

STADIONBLATT

KSV



**KALTERER SPORTVEREIN
FUSSBALL**

1. AMATEURLIGA • Nr. 14 /33.Jg. • Samstag, 14. Mai 2022 • 16.00 Uhr

Gespielt
wird
am Samstag
auf dem
alten Platz

 **Raiffeisen** Meine Bank.



Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Georg Dissertori

Heute

Kaltern - Haslach



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

KARO

DRUCK

www.karodruck.it

hotelhasslhof
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER

Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
E-Mail: info@obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Tel. +39 0471 966 788
Fax +39 0471 966 788
www.obrist-partner.it

1. AMATEURLIGA

Der 25. Spieltag

Schlern - Aldein Petersberg	3:0
Schlanders - Frangart	0:1
Plaus - Haslach	1:1
Gargazon - Kaltern	0:2
Tirol - Meran	1:4
Ulten - Ritten	1:0
Nals - Schluderns	1:1
Salurn spielfrei	

Der heutige Spieltag

Kaltern - Haslach
Ritten - Nals
Schlern - Plaus
Frangart - Salurn
Meran Schlanders
Schluderns - Tirol
Aldein Petersberg - Ulten
Gargazon spielfrei

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1. Salurn	25	19	3	3	59 : 22	60
2. Kaltern	26	15	8	3	51 : 22	53
3. Aldein Petersberg	25	14	4	7	47 : 35	46
4. Schluderns	25	13	3	9	37 : 33	42
5. Schlern	25	11	6	8	48 : 33	39
6. Plaus	25	8	9	8	55 : 49	33
7. Nals	25	8	8	9	40 : 39	32
8. Meran	25	8	7	10	44 : 40	31
9. Frangart	25	10	1	14	32 : 39	31
10. Tirol	25	10	1	14	43 : 58	31
11. Gargazon	26	9	3	14	28 : 48	30
12. Ulten	25	8	4	13	33 : 52	28
13. Haslach	26	7	6	13	45 : 62	27
14. Schlanders	25	6	6	13	34 : 46	24
15. Ritten	25	6	5	14	27 : 45	23

Der heutige Gegner: Haslach

Haslach ist seit dem Aufstieg in die 1. Amateurliga vor sechs Jahren zum ersten Mal wieder in Not und wird alles versuchen, um nicht wieder in die 2. Liga abzustiegen. Das Spiel heute gegen Kaltern wird wohl das Schlüsselspiel werden, denn am nächsten Sonntag sind die Bozner spielfrei und können nicht punkten. Ihr letztes Spiel bestreiten sie in Frangart.

Kaltern hingegen reitet gerade auf einer Erfolgswelle: 6 Spiele in Folge ohne Gegentor gewonnen, da muß man weit zurückblättern, um auf Ähnliches zu stoßen. Diese Serie auszubauen ist heute das Ziel. Dennoch sollte man eine Fußballerweisheit nicht außer Acht lassen: angeschlagene Gegner sind die gefährlichsten Gegner. - In der Gesamtbilanz zwischen Kaltern und Haslach liegen die Weiß/Roten vorne: 8 Siege, 6 Remis, 6 Niederlagen, 26:25 Tore.

seppi m.
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS



Bahnbrechend...

Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!

SEPPI M. AG - Kaltern
T. 0471 963550 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:

- Bertol Reinhold - Tramin
- AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart



26. Spieltag: Gargazon - Kaltern 0:2

Kalterns Tor wird zur Festung

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino, Ferdinand Morandell (ab 54. Daniel Spitaler), Georg Dissertori, Lukas Gunsch (ab 50. Jakob Bernard), Fabian Vikoler (ab 62. Felix Florian) – Christian Petermair, Simon Lantschner (ab 76. Benjamin Carli), Theo Obermayr – Fabian Obrist (ab 71. Valentino Burger) – Thomas Debelyak, Maximilian Walder

Schiedsrichter: Nisi (Trient)

Tore: 0:1 Thomas Debelyak Foulelfmeter (53.), 0:2 Walder Maximilian (90.+4)

Kaltern eilt im Saisonfinish von Sieg zu Sieg. Ein großer Grund dafür ist das Defensivbollwerk: Auch gegen Gargazon gab es einen „zu Null“-Sieg, am Ende stand es 2:0 für den KSV. In anderen Worten: Den letzten Gegentreffer musste Torhüter Daniel Iardino am 27. März beim 1:1-Remis gegen Schlern hinnehmen. Der KSV-Schlussmann ist somit seit 550 Minuten unbezungen – ein herausragender Wert.

Auf dem schwierigen und sehr engen Geläuf boten beide Teams kein schönes Fußballspiel. Gargazon steckt noch mittendrin im Abstiegskampf und wehrte sich mit Händen und Füßen. Kaltern gelang es aber allmählich, das eigene Spiel aufzuziehen. In der ersten Hälfte verbuchte Max Walder die beste Chance, sein Schuss klatschte aber nur an den Pfosten. Auch Christian Petermair hatte mit zwei Abschlüssen Pech, auf der Gegenseite rettete einmal das Kalterer Aluminium.

Nach dem Seitenwechsel waren wenige Minuten verstrichen, da ging Kaltern in Führung: Thomas Debelyak wurde im Strafraum gefoult und verwandelte den fälligen Strafstoß selbst. In der Folge drückte Gargazon aufs Gaspedal, scheiterte aber entweder an Daniel Iardino oder am eigenen Unvermögen. Als die Burggräfler in den Schlussminuten alles nach vorne warfen, eroberte Benjamin Carli den Ball und schickte Walder aufs Tor, der die Kugel in den leeren Kasten legen konnte. Gargazon-Torhüter Alex Soffiati war beim zuvor ausgeführten Eckball nämlich in den Kalterer Strafraum gekommen. (td)



Keeper Soffiati patzte.... Maximilian Walder nahm das Geschenk gerne an: 2:0



Laubencafé ...im Herzen von Kaltern

Allianz

CHRISTIAN AMBACH

Goldgasse 2 · Kaltern
Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@assipro.bz

In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN

Metallgestaltung · Fabbro artistico



Innerhofer
Eisdiele - Konditorei

Konditorei und Eisdiele
am Marktplatz von Kaltern

Familie Innerhofer



ELEKTRO AG
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten
Geier Pizzeria



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball



parc hotel
 Kaltern am See

Familie De Carli
 Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info
 www.parchotel.info
 39052 Kaltern am See /Caldaro al Lago
 Klughammer/Pfatten | Campi al Lago/Vadana
 Südtirol | Alto Adige



JUWELIER **GOLD & CASH**
 di Francesco Cosa

KAUFE GOLD UND SILBER - ZAHLE IN BAR

Reschen Str. 63/A - Bozen J. Innerhofer Str. 8 - Eppan
 Cell. 392 7027217 Cell. 328 1652238
 www.goldecash.it - info@goldecash.it

G+GALLMETZER
 BAUSCHLOSSEREI | CARPENTERIA

Krumbachweg - via Krumbach 1
 39052 KALTERN (BZ) CALDARO
 Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de



des Sparer Alexander & Co
 Europastraße 34/C - 39052 Kaltern
info@sparer-transporte.com
 Tel. 3397600665

25. Spieltag: **Kaltern - Salurn 2:0** Sieg gegen den Meister

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino - Ferdinand Morandell (ab 46. Maximilian Walder), Georg Dissertori, Jakob Bernard, Fabian Vikoler (ab 46. Daniel Spitaler) - Christian Petermair, Benjamin Carli (ab 59. Simon Lantschner), Tobias Gasser - Theo Obermayr (ab 84. Lukas Gallmetzer) - Thomas Debelyak, Fabian Obrist (ab 70. Jonas Bernard)

Schiedsrichter: Meli (Bozen)

Tore: 1:0 Fabian Obrist (55.), 2:0 Thomas Debelyak (90.+3).

Rote Karte: Perri (Salurn, 24.), Lazzeri (Salurn, 90.)

Gelb/Rote Karte: Tobias Gasser (81.)

Dieser Sieg fühlt sich richtig gut an: Am Sonntag vor zwei Wochen schlug unsere Kampfmannschaft auf dem heimischen Rasenplatz in Altenburg den designierten Meister Salurn mit 2:0 und konnte so ein besonderes Erfolgserlebnis feiern.

Salurn stand schon vor Spielbeginn als Meister fest. Das - gepaart mit der bitteren 0:1-Niederlage im Hinspiel - spornte unsere Kampfmannschaft umso mehr an. Von der ersten Minute an wirkte Kaltern hochkonzentriert, bissig in den Zweikämpfen, entschlossen im Kampf mit und gegen den Ball. Zudem spielte dem KSV eine frühe rote Karte der Gäste in die Karten. Salurn-Routinier Pasquale Perri wurde nach einem nicht geahndeten Foul wegen heftiger Proteste des Feldes verwiesen (24.). Kaltern hatte anschließend mehr vom Spiel und mit zwei Kopfbällen von Georg Dissertori und Thomas Debelyak Pech.



Thomas Debelyak ist inzwischen bester Kalterer Torschütze. Mit seinen 16 Treffern liegt er gleichauf mit Roland Schieder, der es 2002/03 auch auf so viele Treffer brachte.



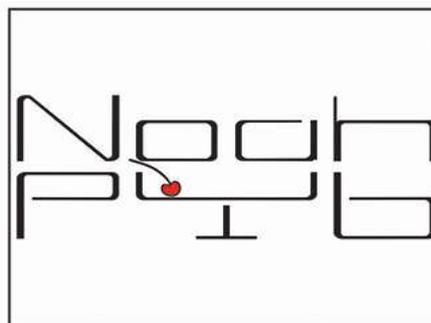
rh
ritterhof
 RESTAURANT



In der zweiten Halbzeit platzte der Knoten dann aber. Fabian Obrist nahm sich aus 20 Metern ein Herz und zimmerte die Kugel mit seinem schwächeren linken Fuß genau ins Kreuz Eck – ein Traumtor von „Fabse“, der somit im dritten Spiel in Folge traf. Anschließend warf Salurn alles nach vorne, biss sich an der gut gestaffelten Kalterer Defensive jedoch die Zähne aus. In der Schlussphase gab es dann noch zwei gelb-rote Karten für Tobias Gasser und Michael Lazzeri, ehe Debelyak die Entscheidung herbeiführte: Nach einem Konter blieb er vor dem Gäste-Torhüter cool und drückte die Pille über die Linie. (td)



Daniei Iardino, Ferdinand Morandell, Jonas Bernard, Christian Petermair und Maximilian Walder im Spitzenspiel gegen den bereits feststehenden Meister Salurn



KAROSSERIE MORANDELL
KALTERN - Handwerkerzone 5
Tel. + Fax 0471 96 22 00

AMBACH
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Der ideale Treffpunkt ...

Eisbar
PIZZA VON 18 BIS 23 UHR
KALTERN - Altenburger Weg
Tel. 0471/964817

Elektro Hermann
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88
 info@elektro-hermann.it
 www.elektro-hermann.it



RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhot.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



KSV Fußballschule II - 2021/22

Hintere Reihe v.l.n.r.: die Trainer Hannes Zuech, Theo Obermayr, Alexander Bendetta, Fabian Gutmorgeth, Christoph Pillon; mittlere Reihe v.l.n.r.: Lukas Vinz, Philip Sidlovsky, Jona di Pasquale, Emil Möltner, Jakob Morandell, Felix Mayr, Alexander Rameta, Sebastian Gostner, Lukas Braun; vordere Reihe v.l.n.r.: Ahmed Thiandoume, Noel Flaim, Felix Kofler, Manuel Lanznaster, Lukas March, Luis Gramm, Theo Pfanzelter, Dominik Zwerger, Christoph Grossgasteiger.



KSV Fußballschule III - 2021/22

Hinten v.l.n.r.: die Trainer Hannes Zuech, Christian Sanin, Alexander Bendetta, Felix Morandell, Christoph Pillon; mittlere Reihe v.l.n.r.: Luca Resch, Philipp Eschgfäller, Samuel Anglani, Julian Orsi, Hannes Gschnell, Hannes Prossliner; vordere Reihe v.l.n.r.: Joel Morandell, Alex Goller, Laurin Bertagnolli, Laurens Roschatt, Marc Dallacorte, Noah Dissertori, Devid Dibiasi, Lion Salihu.



Vorstellung der Fußballschule II + III

Ein erfolgreiches Fußballjahr für unsere Fußballschule

„Es ist schon schön, dass man wieder normal und ohne größere Bedenken trainieren kann“, fasst das Trainerteam der Fußballschule das Jahr zusammen. Nach zwei turbulenten Jahren konnte der älteste Jahrgang der Fußballschule, der 2014er-Jahrgang, die Trainings heuer wieder wie geplant durchführen. Seit dem 14. August trainiert die Mannschaft zwei Mal wöchentlich im Herbst und im Frühling, aber auch in den Wintermonaten wurde jede Woche ein fixes Hallentraining gewährleistet. Die meisten Spieler waren kontinuierlich anwesend und mit Fleiß und Motivation dabei. Das war auch wichtig, denn in den letzten beiden Saisonen gingen zu viele Trainingseinheiten verloren.

Vor allem die beiden jungen Talente unserer Kampfmannschaft, Fabian Vikoler und Theo Obermayr, gaben den Jüngsten ihr fachkundiges Fußballwissen weiter. Weil die U8-Mannschaft auch immer wieder Ausfälle zu beklagen hatte, durften einige Kicker aus dem Jahrgang 2014 auch bei den Größeren aushelfen.

In der nächsten Saison stehen dann auch schon die Turniere für die 2014er an. „Die Grundlagen hierfür haben wir heuer gelegt. Wir wollen hoffen, dass möglichst alle Spieler dem Verein treu bleiben, damit der KSV in der kommenden Saison eine starke U8 stellen kann“, resümiert der Leiter der Fußballschule Christoph Pillon.

A-Jugend

Kaltern – Klausen 7:0

Im Heimspiel trafen die Kalterer auf Klausen. Nach kurzem Abtasten nahmen die Kalterer Jungs das Spiel in die Hand. Immer wieder tauchten sie gefährlich vor dem gegnerischen Tor auf. In der zwölften Minute war es Patrick Trocker, der aus spitzem Winkel unhaltbar einschoss. Die Gegner aus Klausen waren bemüht und hielten gut dagegen. Es dauerte bis zur 45. Minute, als Patrick Trocker aus ähnlicher Position den Treffer zum 2:0 erzielte.

In der zweiten Halbzeit ging es Schlag auf Schlag. Matthes Rabanser, Jonas Bernard und wieder Patrick Trocker erzielten im Minutentakt die Tore 3, 4 und 5. In der 80. Minute zirkelte Matthias Toll einen Freistoß ins lange Kreuzeck. 6:0. Kurz vor dem Schlusspfiff war Jannis Gamper bei seinem Debüt in der heurigen Saison erfolgreich und stellte auf 7:0, gleichzeitig auch der Endstand. (jk)

Laas - Kaltern 2:1

Kaltern traf im Auswärtsspiel auf den Tabellendritten Laas. Unsere Jungs begannen wie gewohnt stark und gingen bereits in der neunten Minute durch Matthias Toll in Führung. Weitere Chancen blieben aber ungenutzt. In der 14. Minute zog ein Laaser Spieler aus 30m ab, der Ball wurde abgefälscht und landete im Tor von Philipp Thaler. 1:1.

Die Laaser verteidigten geschickt und tauchten immer wieder nach Kontern gefährlich vor dem Kalterer Tor auf. In der zweiten Halbzeit änderte sich das



Werbeartikel · articoli promozionali



Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

**FLAIM
OPTIC**
BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL



**F & R
BEREGNUNGSBAU**
Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it



Bürotechnik





Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it



HOTEL SEELEITEN
AM KALTERER SEE



BAUMSCHULEN • VIVALI

BRAUN

KIKU

OSWALD SINN

GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof · Pension · Restaurant

See Perle

Familie Rainer
St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com

ZIMMEREI

**Morandell
Helmuth**

KALTERN - Altenburger Weg 5
Tel. 0471/964046

Tolermaier
Maler- und Gipsarbeiten

Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443

bautechnik

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

Spiel nicht. Den Kalterer Spielern gelang an diesem Tag nicht viel, die Laaser kämpften bis zum Umfallen. In der 71. Minute kam es zu einem Missgeschick in der Hintermannschaft der Kalterer. Thomas Sanin konnte den Laaser Stürmer nur durch ein Foul stoppen. Rote Karte und Freistoß kurz vor dem 16er. Der Kapitän der Heimmannschaft zirkelte den Ball unhaltbar ins Kreuzeck. Die Kalterer konnten den Rückstand nicht mehr aufholen und so blieb es bei der ersten Niederlage nach 10 Siegen in Folge. (jk)



B-Jugend

Kaltern - Oltrisarco Juve B 3:5

Mit einer stark ersatzgeschwächten Mannschaft mussten wir gegen die Bozner am Samstag, den 30. April ran. Die gegnerische Mannschaft fiel immer wieder negativ mit unfairem Verhalten auf. Dies machte unseren Jungs zu schaffen und man kam einfach nicht richtig ins Spiel. Eine Zeit lang konnten wir aber trotzdem mithalten und die Zuschauer sahen ein ausgeglichenes Spiel.

Zu Beginn der zweiten Halbzeit waren wir sogar mit 3:2 vorne und hätten beinahe durch Jonas Morandell das vierte Tor erzielt. Leider ging der Weitschuss nur an die Latte. Im Gegenzug erzielte die gegnerische Mannschaft aber den Ausgleich. Ab jetzt merkte man, dass wir nur einen Wechselspieler hatten und teils mit angeschlagenen Spielern auf dem Feld standen. Man konnte nicht mehr recht mithalten und so stand es am Ende 3:5 für die Gäste. Torschützen: Max Christianell, Marius Bernard und Sebastian Frei. (ab)

LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS

Kostenlose Lieferung Kaltern/Eppan ab 2 Pizzas
Montag bis Sonntag 17.00 - 23.00 Uhr
Lieferung Kaltern - Eppan - Tramin

NEU im Angebot

- Hamburger (auch vegetarisch)
- Sushi und Frühlingsrollen
- Chicken Wings
- Pizza mit Vollkorn-, Kohleiteig oder Glutenfrei

Bestellung unter Tel.: 0471/96 28 31
Handwerkerzone 10 39052 Kaltern



B-Jugend - Salurn 0:1

Eine starke Leistung zeigten die Schützlinge von Mario Leonardelli im letzten Heimspiel am 7. Mai gegen Salurn. Das Publikum sah ein körperbetontes, aber faires Spiel der punktgleichen Mannschaften. Kaltern war über weite Strecken spielbestimmend. Die Mannschaft zeigte, was man sich im Training erarbeitet hat und spielte gut zusammen. Nur durch ein kleines Missverständnis in der Hintermannschaft konnte Salurn in Führung gehen. Unsere Jungs zeigten aber Moral und ließen die Köpfe nicht hängen. Aluminium und der Schlussmann verhinderten immer wieder den Ausgleich. Der Tormann der Salurner hielt auch einen Elfmeter, welcher vom Kapitän Marius Bernard etwas zu schwach geschossen wurde. Am Ende blieb es beim 0:1 und wir mussten den zweiten Tabellenplatz an die Gäste abgeben. (ab)



Bäckerei Eisenstecken
...wenn's ums Brot geht!

d. Eisenstecken Reinhold & Co.
 Kellereistraße 6 - 39052 KALTERN
 Tel. 0471/962330 - Fax 0471/964166
 www.eisenstecken.com - info@eisenstecken.com

KSV
 KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
 des KSV Fußball

Wer nicht wirbt,
 wird vergessen!

TAXI SAUSE WIND

+39 339 744 04 83
 KALTERN / CALDARO



SPORTBAU
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
 Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
 Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
 Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
 Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
 Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU
 Sigmundskron 43
 39100 Bozen
 Tel. 0471 66 31 58
 info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
 Tel/Fax +39 0471 962 834



German
FULL SERVICE





Starker Partner für ein starkes Team!

NIEDERBACHER
GASTROTEC

CLEANTEC
NIEDERBACHER

www.niederbacher.it | www.cleantec.info

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG

Buchhaltung
Steuerberatung

Ivo Unteregger

www.dataservice-bz.it
ivo.unteregger@dataservice-bz.it

MORTEC
Tooor!

TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

GENERALI
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com

VSS U10/Rot

Kaltern/Rot – Bozner FC/Weiß 0:7

Trotz dieser hohen Niederlage gibt es positive Anzeichen in der Entwicklung der Mannschaft. Wir versuchen immer den Ball zu spielen, probieren Doppelpässe und das Spiel mit 3 Ballkontakten ist die Aufgabe. Natürlich passieren Fehler, welche der Gegner ausnutzt und dann Tore erzielt. Wir lassen uns aber nicht hängen und kämpfen weiter. Ein Lob der Mannschaft für diese Einstellung. (js)

Terlan/Weiß - Kaltern/Rot 1:1

Ein neues Spiel mit der Aufgabe, uns zu verbessern. Aufgabe: Pressing, Einsatz, keine Querpässe, sondern Doppelpässe und Spiel mit 3 Ballkontakten. Bereits früh sind wir mit 0:1 in Rückstand geraten. Wir haben aber unser Spiel gemacht und sind am Ende belohnt worden. Mit Kampfgeist und schönem Zusammenspiel haben wir den Gegner unter Druck gesetzt. Es gab Tormöglichkeiten auf beiden Seiten und es blieb spannend bis zum Ende.

So kam es auch, dass wir den Ausgleich schafften, und zwar durch Kapitän Julian Morandell. Die Freude war riesengroß und unser Einsatz wurde belohnt. Ein Lob an alle Spieler für diese Vorstellung, weiter so. Pünktlich zum Vorabend zum Muttertag haben wir den 1. Punkt geholt und unseren Müttern eine Freude bereitet. An dieser Stelle bedanke ich mich bei den Eltern für die Unterstützung der Kinder auf diesem Entwicklungsweg. (js)

2. Mannschaft

Kaltern - Girlan 1:1

Gegen Tabellennachzügler und Nachbar Girlan feierte man Bergfest in der Rückrunde und wollte wichtige drei Punkte im Kampf um die ersten Tabellenplätze einfahren und den Druck auf St. Pauls und Obermais aufrecht erhalten. Dass dies einem die Gäste alles andere als einfach machen würden, wurde bereits nach kurzer Zeit klar, als man nach weniger als einer halben Stunde in Rückstand geriet. Die Männer unserer zweiten Mannschaft versuchten zwar alles, um den Ausgleich zu forcieren, besonders glücklich stellten sie sich dabei aber nicht an. Es dauerte bis in die Schlussphase, als Othmar Luciano zum langersehnten Ausgleich traf. Für mehr reichte es allerdings nicht und so musste man sich mit einem Unentschieden zufriedengeben. (ap)

FACCHINI

PHYSIOTHERAPIE & TRAINING



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



Bierverkostung und Besichtigung der Brauerei



Unser Vorstand und die erste Mannschaft war vor kurzem auf Besuch bei unserem Partner, der Brauerei Mendelbier. Gerhard Sanin, der Braumeister, führte uns durch sein Reich und erklärte uns sein Handwerk und die Zutaten, die es für ein Bier braucht und verkostete mit uns seine Biere.

Ein großes Dankeschön an die Familie Moser für die Einladung und an Gerhard für die Führung und Bierverkostung.



Café - Restaurant
MONDSCHNEN
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com

DESPAR 

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371

GLOBAL SERVICE
s.a.s

- > FESTESERVICE
- > GRILLVERLEIH
- > PARTYSERVICE

KONTAKTE:
BRUNO 331 97 87 686
DANIEL 366 22 77 177

KALTERN
HANDWERKERZONE 23



Pension
Remichhof



AMBACH
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Europastraße 34, Kaltern
Tel. 0471 963248
Fax 0471 964350
office@ambach.info
www.ambach.info

Ihr Fachbetrieb für sanitäre Anlagen, Energiekonzepte und Klimahaus

jung.it



SIGI
SPORT
KALTERN - NEUMARKT

MODE ANNY BOUTIQUE

KALTERN • Rebschulweg 1
Tel. 0471 963535
(eigener Parkplatz)
Öffnungszeiten:
MO - FR 9 - 12 15 - 19
SA 9 - 12



Dein Getrankepartner
www.topdrinks.it

TOPdrinks

Im Anger Nr.3 / Tramin
Tel. 0471 860533
Mo - Sa 08.00 - 12.30
15.30 - 19.00

ElektroRST

des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

Bar LAURIN

K A L T E R N

Die nächsten Spiele

U9 VSS	Montag	16. Mai	18.00	Kaltern - St. Pauls
U10/Blau	Mittwoch	18. Mai	18.00	Kaltern/Blau - Kurtinik
U10/Rot	Mittwoch	18. Mai	18.00	Kaltern/Rot - Unterland Berg
U11	Mittwoch	18. Mai	18.30	Sarntal - Kaltern
A-Jugend	Donnerst.	19. Mai	19.30	Weinstraße Süd - Kaltern
U13	Freitag	20. Mai	17.30	Kaltern - Bozner FC
Kleinfeld	Freitag	20. Mai	20.30	Kaltern - Unterland Berg
U11	Samstag	21. Mai	10.30	St. Pauls - Kaltern
B-Jugend	Samstag	21. Mai	14.30	Kaltern - Neugries B
Freizeit	Samstag	21. Mai	19.00	uberetsch - Kaltern



Den Ball
für das heutige Spiel haben
**Sonia und Richard
Petermair**
spendiert.
Herzlichen Dank!

KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern – Haslach	Tipp
Alexander Sparer	3:1
Harald Pernthaler	2:0
Georg Meran	3:0
Anna Moser	2:1

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt einen
Zweierkarton Qualitätswein von der KELLEREI KALTERN

MENDEL

SEIT • BIER • 2020

am bach
LIFE STYLE

einrichtung

bahnhofstraße 10
kaltern
tel. 0471 963264
info@ambach.net
www.ambach.net

